

MT

MT

MT



KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 30.8.2010
KUMM(2010) 391 finali

2008/0009 (COD)

Proposta emendata għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-*mergers* ta' kumpanniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata

(Kodifikazzjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Fid-29 ta' Jannar 2008, il-Kummissjoni pprezentat proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jikkodifika t-Tielet Direttiva tal-Kunsill Nru 78/855/KEE tad-9 t'Ottubru 1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar l-għaqda ta' kumpanniji b'responsabbiltà pubblika limitata¹.
2. F' l-opinjoni tiegħu tas-27 ta' Frar 2008, il-Grupp ta' Hidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali, imwaqqaf taht il-Ftehim Interistituzzjonali tal-20 ta' Diċembru 1994 fuq metodu ta' hidma mgħaġġel għall-kodifikazzjoni uffiċjali ta' atti legiżlattivi², iddikjara illi l-proposta fuq imsemmija tabilhaqq tillimita ruħha għas-sempliċi kodifikazzjoni, mingħajr ebda tibdiliet sostanzjali lill-atti li tkopri.
3. Filwaqt li kkunsidraw l-emendi adottati³ f'dak li jirrigwarda l-proposta msemmija fil-punt 1 u fid-dawl tax-xogħol li diġà sar matul il-proċedura legiżlattiva fuq din il-proposta msemmija fil-punt 1, il-Kummissjoni ddeċidiet li tippreżenta – skond l-Artikolu 293(2) tat-TFEU – proposta emendata għall-kodifikazzjoni tad-Direttiva kkonċernata.

Din il-proposta emendata tqies ukoll l-emendi purament formali jew testwali proposti mill-Grupp ta' Hidma Konsultattiv tas-Servizzi Legali fejn dawn huma kkunsidrati gustifikati⁴.

4. Meta mqabbla mal-proposta inizjali msemmija fil-punt 1, l-emendi magħmula f'din il-proposta huma dawn li ġejjin:
 - (1) Fil-Premessa 2, "*Artikolu 44(2)(g) tat-Trattat*" jiġi sostitwit b' referenza għall-"*Artikolu 50(2)(g) tat-Trattat*" u r-referenza għal "*Direttiva 68/151/KEE*" hija sostitwita bir-referenza għal "*L-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 68/151/KEE tad-9 ta' Marzu ta' l-1968 dwar il-koordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni ta' l-interessi ta' membri u oħrajn, huma meħtieġa mill-Istati Membri minn kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 58 tat-Trattat, bil-għan li tagħmel dawn is-salvagwardji ekwivalenti f'kull parti tal-Komunità*".
 - (2) Fil-Premessa 8, il-kliem "*Direttiva [.../.../...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-koordinazzjoni tas-salvagwardji li, għal protezzjoni ta' l-interessi tal-membri u oħrajn, huma mitluba mill-Istati Membri minn kumpanniji fit-tifsira tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 48 tat-Trattat, bil-għan li jagħmlu tali salvagwardji ekwivalenti fil-Komunità kollha*" huma sostitwiti bil-kliem "*Direttiva 2009/101/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-koordinazzjoni tas-salvagwardji li, għal protezzjoni ta' l-interessi tal-membri u terzi persuni, huma mitluba mill-Istati Membri minn kumpanniji fit-tifsira tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 48 tat-Trattat, bil-għan li jagħmlu tali salvagwardji ekwivalenti*".

¹ KUMM(2008) 26 finali.

² ĠU C 102, 4.4.1996, p. 2.

³ ĠU L 259, 2.10.2009, p. 14.

⁴ Ara l-opinjoni tal-Grupp ta' Hidma Konsultattiv tas-27.2.2008.

- (3) Fl-Artikolu 1(1), l-inciż li għandu x'jaqsam mal-Finlandja huwa sostitwit bis-segwenti:

“fil-Finlandja: julkinen osakeyhtiö/publikt aktiebolag”.

- (4) Fl-Artikolu 1(2), fl-Artikolu 6, fl-Artikolu 18(1), fl-Artikolu 22(1)(e) u (f), u fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(1), ir-referenza għad-*“Direttiva [../../]”* hija sostitwita b' *“Direttiva 2009/101/KE”*.

- (5) Fl-Artikolu 6, is-segwenti paragrafi huma miżjuda:

“Kwalunkwe waħda mill-kumpanniji li qed jingħaqdu għandha tkun eżentata mr-rekwiżit tal-pubblikazzjoni stabbilit fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/101/KE jekk, għal perijodu kontinwu ta' żmien li jibda mill-inqas xahar qabel il-jum stabbilit għal-laqqgħa ġenerali li għandha tiddeċiedi dwar l-abbozz ta' termini tal-għaqda u li jispiċċa mhux qabel il-konklużjoni ta' dik il-laqqgħa, hija tagħmel disponibbli l-abbozz tat-termini tal-għaqda bħal din fuq il-websajt tagħha mingħajr ħlas għall-pubbliku. L-Istati Membri m'għandhomx jissogġettaw dik l-eżenzjoni għal xi rekwiżiti jew restrizzjonijiet minbarra dawk li huma meħtieġa biex tkun żgurata s-sigurtà tal-websajt u l-awtenticità tad-dokumenti, u jistgħu jimponu rekwiżiti jew restrizzjonijiet bħal dawn biss sal-punt li jkunu proporzjonati sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

B'deroga mit-tieni paragrafu, l-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li l-pubblikazzjoni ssir permezz tal-bażi elettronika ċentrali msemmija fl-Artikolu 3(5) tad-Direttiva 2009/101/KE. L-Istati Membri jistgħu b'mod alternattiv jeħtieġu li din il-pubblikazzjoni ssir fuq kwalunkwe websajt oħra magħżula minnhom għal dan il-għan. Meta l-Istati Membri jagħmlu użu minn waħda minn dawk il-possibilitajiet, huma għandhom jiżguraw li l-kumpanniji ma jintalbu tariffa speċifika għal din il-pubblikazzjoni.

Meta tintuża websajt oħra minbarra l-bażi elettronika ċentrali, referenza li tagħti aċċess għal dik il-websajt għandha tiġi ppubblikata fuq il-bażi elettronika ċentrali mill-inqas xahar qabel il-jum stabbilit għal-laqqgħa ġenerali. Dik ir-referenza għandha tinkludi d-data tal-pubblikazzjoni tal-abbozz tat-termini tal-għaqda fuq il-websajt u għandha tkun aċċessibbli għall-pubbliku mingħajr ħlas. Il-Kumpanniji m'għandhomx jintalbu tariffa speċifika għal din il-pubblikazzjoni.

Il-projbizzjoni li teżenta lill-kumpanniji milli jhallsu tariffa speċifika għall-pubblikazzjoni, stabbiltà fit-tielet u r-raba' paragrafu, m'għandhiex taffettwa l-kapaċità tal-Istati Membri li jgħaddu lill-kumpanniji l-ispejjeż li għandhom x'jaqsmu mal-bażi elettronika ċentrali.

L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li l-kumpanniji jzommu l-informazzjoni għal perijodu speċifiku wara l-laqqgħa ġenerali fil-websajt tagħhom jew, fejn ikun applikabbli, fil-bażi elettronika ċentrali jew il-websajt l-iehor magħżul mill-Istat Membru konċernat. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-konsegwenzi ta' interruzzjoni temporanjanja tal-aċċess għall-websajt jew għall-bażi elettronika ċentrali, ikkawżati minn fatturi tekniċi jew fatturi oħrajn.”.

- (6) Fl-Artikolu 7(3), il-kliem “*msemmija fil-paragrafu 2*” huma mhassra.
- (7) Fl-Artikolu 8, is-segwenti paragrafu huwa miżjud:
 “*Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel paragrafu, l-Artikolu 11(2), (3) u (4) għandu japplika.*”.
- (8) Il-kliem ta` l-Artikolu 9 huwa sostitwit bil-kliem segwenti:
 “1. *Il-korpi amministrattivi jew ta’ tmexxija ta’ kull waħda mill-kumpanniji li qegħdin jinagħaqdu għandhom ifasslu rapport dettaljat bil-miktub li jispijega l-abbozz tat-termini tal-għaqda u jagħti r-raġunijiet legali u ekonomiċi tagħhom, b’mod partikolari l-proporzjon tal-bdil tal-ishma.*
Dak ir-rapport għandu jiddeskrivi wkoll kwalunkwe diffikultajiet speċjali ta’ valutazzjoni li jkunu nqalgħu.
2. *Il-korpi amministrattivi jew ta’ tmexxija ta’ kull waħda mill-kumpanniji involuti għandhom jinfurmaw lil-laqgħa ġenerali tal-kumpannija tagħhom u lill-korpi amministrattivi jew ta’ tmexxija tal-kumpanniji l-oħra involuti biex dawn tal-aħħar ikunu jistgħu jinfurmaw il-laqgħat ġenerali rispettivi tagħhom b’kwalunkwe bidla materjali fl-attiv u l-passiv bejn id-data ta’ preparazzjoni tal-abbozz ta’ termini tal-għaqda u d-data tal-laqgħat ġenerali li għandhom jiddeċiedu l-abbozz ta’ termini tal-għaqda.*
3. *L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li r-rapport msemmi fil-paragrafu 1 u/jew l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 m’għandhomx ikunu meħtieġa kemm-il darba l-azzjonisti kollha u d-detenturi ta’ titoli oħra li jagħtu d-dritt tal-vot ta’ kull kumpannija involuta fl-għaqda hekk ftiehm.*”.
- (9) Il-kliem ta` l-Artikolu 11(1)(ċ) u (d) huma sostitwiti bil-kliem segwenti:
 “(ċ) *fejn hu applikabbli, dikjarazzjoni ta’ kontijiet m’fassla f’data li ma tistax tkun aktar kmieni mill-ewwel jum tat-tielet xahar li jippreċedi d-data tal-abbozz tat-termini tal-għaqda, jekk l-aħħar kontijiet annwali jirrelataw għal sena finanzjarja li tkun intemmet aktar minn sitt xhur qabel dik id-data;*
- (d) *fejn hu applikabbli, ir-rapporti tal-korpi amministrattivi jew ta’ tmexxija tal-kumpanniji li qegħdin jingħaqdu previsti fl-Artikolu 9;*”.
- (10) Fl-Artikolu 11(1), is-segwenti subparagrafu huwa miżjud:
 “*Għall-fini ta’ punt (ċ) tal-ewwel subparagrafu, dikjarazzjoni ta’ kontijiet m’għandhiex tkun meħtieġa kemm-il darba l-kumpannija tippubblika rapport finanzjarju ta’ kull sitt xhur skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2004/109/Ke tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u tagħmlu disponibbli għall-azzjonijisti b’konformità ma’ dan il-paragrafu. Barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li dikjarazzjoni ta’ kontijiet m’għandhiex tkun meħtieġa kemm-il darba l-azzjonisti kollha u d-detenturi ta’ titoli oħra li jagħtu d-dritt*

tal-vot ta' kull waħda mill-kumpanniji involuti fl-għaqda jkunu hekk ftiehm. ”. Bħala konsegwenza, ir-referenza għal "paragrafu 1(c)" fl-Artikolu 11(2) hi sostitwita b'referenza għal "punt (c)" tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1”.

(11) Fl-Artiolu 11(3), is-segweni subparagrafu huwa miżjud:

“Fejn azzjonista jkun ta l-kunsens tiegħu li tħalli lill-kumpannija tuża mezzi elettronici biex twassal l-informazzjoni, tali kopji ta’ din l-informazzjoni jistgħu jiġu fornuti permezz tal-posta elektronika.”

(12) Fl-Artikolu 11, is-segweni paragraf huwa miżjud:

“4. Kumpannija għandha tkun eżentata mill-ħtieġa li tagħmel id-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 1 disponibbli fl-indirizz tal-uffiċċju rreġistrat tagħha kemm-il darba, għal perijodu kontinwu ta’ żmien li jibda mill-inqas xahar qabel il-jum stabbilit għal-laqgħa ġenerali li għandha tiddeċiedi dwar l-abbozz tat-termini tal-għaqda u li jintemm mhux qabel il-konklużjoni ta’ dik il-laqgħa, tagħmilhom disponibbli fuq il-websajt tagħha. L-Istati Membri m’għandhom jissoġġettaw dik l-eżenzjoni għall-ebda rekwiżit jew restrizzjoni minbarra dawk li huma meħtieġa biex tkun assigurata s-sigurtà tal-websajt u l-awtenticità tad-dokumenti u jistgħu jimponu dawn ir-rekwiżiti jew ir-restrizzjonijiet biss sal-punt li jkunu proporzjonati sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

Il-paragrafu 3 m’għandux japplika kemm-il darba l-websajt joffri lill-azzjonijisti l-possibbiltà, matul il-perijodu msemmi fl-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu, li jniżzlu elettronikament u jstampaw id-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 1. Madankollu, f’dak il-każ, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kumpannija għandha tagħmel dawn id-dokumenti disponibbli fl-uffiċċju rreġistrat tagħha biex jiġu kkonsultati mill-azzjonisti.

L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li l-kumpanniji jzommu l-informazzjoni fil-websajt tagħhom għal perijodu speċifiku wara l-laqgħa ġenerali. L-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu l-konsegwenzi ta’ interruzzjoni temporananza ta’ aċċess għall-websajt ikkawżata minn fatturi tekniċi jew fatturi oħrajn.”

(13) L-Artikolu 13(2) huwa sostitwit b' li ġej:

“2. Għal dak il-għan, il-liġijiet tal-Istati Membri għandhom tal-anqas jipprevedu li dawn il-kredituri għandhom ikunu intitolati jiksbu salvagwardji adegwati meta s-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpanniji li qegħdin jingħaqdu tagħmel din il-protezzjoni neċessarja u meta dawk il-kredituri m’għandhomx digà dawn is-salvagwardji.

L-Istati Membri għandhom jstabbilixxu l-kondizzjonijiet għall-protezzjoni prevista fil-paragrafu 1 u fl-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu. Fi kwalunkwe każ, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kredituri jkunu awtorizzati li japplikaw lill-awtorità amministrattiva jew ġudizzjarja kompetenti għal salvagwardji adegwati bil-kondizzjoni li jkunu jistgħu juru b’mod kredibbli li minħabba fl-għaqda qed jiġu

mhedda l-pretensjonijiet tagħhom u li ma nkisbu ebda salvagwardji adegwati mill-kumpannija.”.

(14) Fl-Artikolu 19(3), il-kliem introduttiv “*Paragrafu I*” huma sostitwiti bil-kliem “*Dan ta' hawn fuq*”.

(15) L-Artikolu 23(3) huwa mhassar.

(16) Il-kliem ta` l-Artikolu 24 huwa sostitwit bil-kliem segwenti:

“L-Istati Membri għandhom jagħmlu dispożizzjonijiet, dwar kumpanniji regolati mill-ligijiet tagħhom, għall-operazzjoni li biha waħda jew aktar kumpanniji huma xolti mingħajr ma jispiċċaw f'likwidazzjoni u jittrasferixxu l-attiv u l-passiv kollu tagħhom lil kumpannija oħra li jkollha l-ishma u t-titoli l-oħra kollha tagħhom li jagħtu d-dritt tal-vot f'laqgħat ġenerali. Operazzjonijiet bħal dawn għandhom ikunu regolati mid-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II. Madanakollu, l-Istati Membri m'għandhomx jimponu r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 5(2), l-Artikoli 9 u 10, il-punti (d) u (e) tal-Artikolu 11(1), il-punt (b) tal-Artikolu 19(1) u l-Artikoli 20 u 21.”.

(17) Il-kliem ta` l-Artikolu 25 huwa sostitwit bil-kliem segwenti:

“L-Istati Membri m'għandhomx japplikaw l-Artikolu 7 għall-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 24 kemm-il darba jiġu sodisfatti l-kondizzjoniet li ġejjin:

(a) *il-pubblikazzjoni prevista fl-Artikolu 6 għandha tkun effettwata, fir-rigward ta' kull kumpannija involuta fl-operazzjoni, ta' l-anqas xahar qabel ma' l-operazzjoni tibda sseħħ;*

(b) *ta' l-anqas xahar qabel l-operazzjoni tibda sseħħ, l-azzjonijisti kollha tal-kumpannija li qed takkwista għandu jkollhom il-jedd li jispezzjonaw id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 11(1)(a) (b) u (ċ) fl-uffiċċju registrat tal-kumpannija. L-Artikolu 11(2) u (3) għandu japplika;*

(ċ) *L-Artikolu 8(ċ) għandu japplika.*

Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel paragrafu, l-Artikolu 11(2), (3) u (4) għandu japplika.”

(18) Il-kliem ta` l-Artikolu 27 huwa sostitwit bil-kliem segwenti:

“Fejn issir għaqda b'akkwist minn kumpannija li jkollha 90 % jew aktar, iżda mhux it-total kollu, tal-ishma u titoli oħra li jagħtu d-dritt għall-vot fil-laqgħat ġenerali tal-kumpannija jew kumpanniji akkwistati, l-Istati Membri m'għandhomx jeħtieġu l-approvazzjoni tal-għaqda mil-laqgħa ġenerali tal-kumpannija akkwerenti jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) *il-pubblikazzjoni prevista fl-Artikolu 6 għandha tkun effettwata, fejn għandha x'taqsam il-kumpannija li qed takkwista, ta' l-anqas xahar qabel id-data stabbilita għall-laqgħa ġenerali tal-kumpannija jew kumpanniji li qed jiġu akkwistati li għandha tiddeċiedi dwar l-abbozz tat-termini tal-merger;*

(b) *tal-anqas xahar qabel id-data speċifikata fil-punt (a), l-azzjonisti kollha tal-kumpannija akkwerenti jridu jkunu intitolati li jispezzjonaw id-dokumenti speċifikati fil-punti (a), (b) u, fejn hu applikabbli, (c), (d) u (e) tal-Artikolu 11(1) fl-uffiċċju registrat tal-kumpannija;*

(c) *L-Artikolu 8(c) għandu japplika.*

Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel paragrafu, l-Artikolu 11(2), (3) u (4) għandu japplika.”.

(19) Il-kliem ta` l-Artikolu 28 huwa sostitwit bil-kliem segwenti:

“L-Istati Membri m’għandhomx jimponu r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 9, 10 u 11 fil-każ ta’ għaqda fit-tifsira tal-Artikolu 27 kemm-il darba jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) *l-azzjonijisti f’minoranza tal-kumpannija li qed tiġi akkwistata għandu ikollhom id-dritt li jkollhom l-ishma tagħhom akkwistati mill-kumpannija li qed takkwista;*

(b) *jekk jeżerċitaw dak id- dritt, għandu ikollhom id-dritt li jirċievu kunsiderazzjoni li tikkorrispondi għall-valur ta’ l-ishma tagħhom;*

(c) *fil-każ ta’ nuqqas ta’ qbil dwar din il-kunsiderazzjoni, għandu ikun possibbli li l-valur tal-kunsiderazzjoni ikun determinat minn qorti jew minn awtorità amministrattiva mahtura mill-Istat Membru għal dak il-għan.*

Stat Membru m’għandux għalfejn japplika l-ewwel paragrafu jekk il-liġijiet ta’ dak l-Istat Membru jintitolaw lill-kumpannija akkwerenti, mingħajr offerta preċedenti ta’ akkwizizzjoni pubblika, li teħtieġ li d-detenturi kollha tal-bqija tat-titoli tal-kumpannija jew kumpanniji li se jkunu akkwistati jbigħulha dawk it-titoli qabel l-għaqda bi prezz ġust.”

(20) Il-kliem ta` l-Artikolu 33 huwa sostitwit bil-kliem segwenti:

“Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-1 ta` Lulju 2011.”.

(21) Fl-Anness I, Parti A, tiġi miżjuda l-linja li ġejja:

“Direttiva 2009/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 259, 2.10.2009, p. 14.) / Artikolu 2 biss”.

(22) Fl-Anness I, Parti B, tiġi miżjuda l-linja li ġejja:

“2009/109/KE / 30 ta' Ġunju 2011.”.

(23) Fl-Anness II, ir-referenzi għal “Kapitolu I”, “Kapitoli I sa VI” u “Kapitoli II sa VII” huma mhassra.

5. Sabiex jiġi ffaċilitat il-qari u r-reviżjoni, it-test shih tal-proposta emendata għall-kodifikazzjoni huwa hawnhekk mehmuż.

Proposta emendata għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-*mergers* ta' kumpanniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata

(kodifikazzjoni)

(Test b'rilevanza ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu ☒ 50(2) ☒ (g) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara trażmissjoni tal-proposta tal-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew⁵,

Mal-proċedura ordinarja legiżlattiva,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja,

Billi:



- (1) It-tielet Direttiva tal-Kunsill 78/855/KEE tad-9 t'Ottubru 1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar l-għaqda ta' kumpanniji b'responsabbiltà pubblika limitata⁶ giet emendata⁷ diversi drabi. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kkodifikata.

↓ 78/855/KEE Premessa 1
(adattat)

- (2) Il-koordinazzjoni prevista fl-Artikolu ☒ 44 (2)☒(g) tat-Trattat u fil-programm generali għall-abolizzjoni ta' restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' stabbiliment⁸ kienet

⁵ ĠU C [...], [...] p. [...].

⁶ ĠU L 295, 20.10.1978, p. 36.

⁷ Ara l-Anness I, Parti A.

⁸ ĠU 2, 15.1.1962, p. 36/62.

inbdiet bl-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 68/151/KEE tad-9 ta' Marzu ta' l-1968 dwar il-koordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni ta' l-interessi ta' membri u oħrajn, huma meħtieġa mill-Istati Membri minn kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 58 tat-Trattat, bil-għan li tagħmel dawn is-salvagwardji ekwivalenti f'kull parti tal-Komunità⁹.

↓ 78/855/KEE Premessa 2

- (3) Din il-koordinazzjoni tkomplet fejn għandha x'taqsam il-formazzjoni ta' kumpanniji pubbliċi b' responsabbiltà limitata u l-manteniment u t-tibdil tal-kapital tagħhom bit-Tieni Direttiva tal-Kunsill 77/91/KEE tat-13 ta' Diċembru 1976 dwar il-koordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni ta' l-interessi ta' membri u oħrajn, huma meħtieġa mill-Istati Membri ta' kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 58 tat-Trattat, dwar il-formazzjoni ta' kumpanniji pubbliċi ta' responsabbiltà limitata u ż-żamma u t-tibdil tal-kapital tagħhom, bil-għan li jagħmlu dawn is-salvagwardji ekwivalenti¹⁰, u fejn għandhom x'jaqsmu l-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji mar-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25ta' Lulju 1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji¹¹.

↓ 78/855/KEE Premessa 3

- (4) Il-protezzjoni ta' l-interessi tal-membri u terzi persuni tirrikjedi li l-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' *mergers* ta' kumpanniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata jkunu koordinati u li għandha ssir dispożizzjoni għal *mergers* fil-ligijiet ta' l-Istati Membri kollha.

↓ 78/855/KEE Premessa 4 u
2007/63/KE Premessa 4 (adattat)

- (5) Fil-kuntest ta' din il-koordinazzjoni huwa partikolarment importanti li l-azzjonisti tal-kumpanniji li qed jiġu nkorporati jibqgħu jiġu adegwatament infurmati bl-aktar mod oġġettiv possibbli u li d-drittijiet tagħhom ikunu protetti kif xieraq. ☒ Madankollu, m'hemmx għalfejn jintalab eżami ta' l-abbozz tal-klawsoli tal-*merger* minn esperti indipendenti għall-azzjonisti jekk l-azzjonisti kollha jaqblu li m'hemmx bżonn li dan isehh. ☒

↓ 78/855/KEE Premessa 5
(adattat)

- (6) Il-protezzjoni tad-drittijiet ta' l-impjegati fil-każ ta' trasferimenti ta' intrapriżi, negozji jew partijiet ta' ☒ impriżi jew ☒ negozji hi fil-preżent regolata bid-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE tat-12 ta' Marzu 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta'

⁹ ĠU L 65, 14.3.1968, p. 8.

¹⁰ ĠU L 26, 31.1.1977, p. 1.

¹¹ ĠU L 222, 14.8.1978, p. 11.

l-Istati Membri relatati mas-salvagwardji tad-drittijiet ta' l-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji¹².

↓ 78/855/KEE Premessa 6

- (7) Kredituri, flimkien ma' detenturi ta' obligazzjonijiet, u persuni li għandhom pretensjonijiet fuq il-kumpanniji li qed jiġu inkorporati għandhom ikunu protetti sabiex il-*merger* ma' teffettwax l-interessi tagħhom b' mod negattiv.
-

↓ 78/855/KEE Premessa 7

- (8) Il-htigijiet dwar żvelar fid-Direttiva 2009/101/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni tal-interessi ta' membri u terzi persuni, huma meħtieġa mill-Istati Membri minn kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 48 tat-Trattat, bil-għan li tagħmel dawn is-salvagwardji ekwivalenti¹³ għandhom jiġu estizi biex jinkludu għaqdiet halli terzi persuni jibqgħu jiġu adegwatament infurmati.
-

↓ 78/855/KEE Premessa 8
(adattat)

- (9) ☒ Is-salvagwardji ☒ għal membri u terzi persuni fir-rigward ta' għaqdiet għandhom jiġu estizi biex ikopru ċerti prattici legali li f'xi aspetti importanti jixbħu *il-mergers*, biex wiehed ma jahrabx mill-obbligu li tingħata din il-protezzjoni.
-

↓ 78/855/KEE Premessa 9
(adattat)

- (10) Sabiex tkun żgurata ċertezza fil-liġi fejn għandhom x'jaqsmu r-relazzjonijiet bejn il-kumpanniji konċernati, bejnhom u terzi persuni, u bejn il-membri, ☒ huwa meħtieġ li ☒ l-każijiet fejn jista' jkun hemm annullament ikunu limitati billi ssir dispozizzjoni biex difetti jkun msewwija kull meta possibbli u billi jkun ristrett il-perjodu li fih jistgħu jinbdew proċedimenti ta' annullament.
-

↓

- (11) Din id-Direttiva għandha tkun bla hsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' zmien għat-trażpożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fl-Anness I, Parti B,

¹² GU ☒ L 82, 22.3.2001, p. 16. ☒

¹³ ĠU L 258, 1.10.2009, p. 11.

↓ 78/855/KEE

ADDOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

Kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 1

1. Il-miżuri ta' koordinazzjoni stabbiliti f'din id-Direttiva m'għandhomx japplikaw għall-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri li jirrigwardaw it-tipi ta' kumpanniji li ġejjin:

– fil-Belġju:

la société anonyme/de naamloze vennootschap;

↓ 2006/99/KE Art. 1 u Anness, sezzjoni A. 3.

– fil-Bulgarija:

акционерно дружество;

↓ 2003 Att ta' Adeżjoni, Art. 20 u Anness II, p. 339

– fir-Repubblika Ċeka:

akciová společnost;

↓ 78/855/KEE

– fid-Danimarka:

aktieselskaber;

– fil-Ġermanja:

die Aktiengesellschaft;

↓ 2003 Att ta' Adeżjoni, Art. 20 u
Anness II, p. 339

- fl-Estonja:
aktsiaselts;

↓ 78/855/KEE

- fl-Irlanda:
public companies limited by shares, and public companies limited by guarantee
having a share capital;

↓ 1979 Att ta' Adeżjoni, Art. 21 u
Anness I, p. 89

- fil-Greċja:
η ανώνυμη εταιρία;

↓ 1985 Att ta' Adeżjoni, Art. 26 u
Anness I, p. 157

- fi Spanja:
- la sociedad anónima;

↓ 78/855/KEE

- fi Franza:
la société anonyme;
- fl-Italja:
la società per azioni;

↓ 2003 Att ta' Adeżjoni, Art. 20 u
Anness II, p. 339

- f'Ċipru:
Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες
περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;
- fil-Latvja:
akciju sabiedrība;

- fil-Litwanja:
akcinė bendrovė;
-
- ↓ 78/855/KEE
- fil-Lussemburgu:
la société anonyme;
-
- ↓ 2003 Att ta' Adeżjoni, Art. 20 u
Anness II, p. 339
- fl-Ungerija:
részvénytársaság;
- f'Malta:
kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private
limited liability company;
-
- ↓ 78/855/KEE
- fl-Olanda:
de naamloze vennootschap;
-
- ↓ 1994 Att ta' Adeżjoni, Art. 29 u
Anness I, p. 194
- fl-Awstrija:
die Aktiengesellschaft;
-
- ↓ 2003 Att ta' Adeżjoni, Art. 20 u
Anness II, p. 339
- fil-Polonja:
spółka akcyjna;
-
- ↓ 1985 Att ta' Adeżjoni, Art. 26 u
Anness I, p. 157
- fil-Portugall:
a sociedade anónima de responsabilidade limitada;

-
- fir-Rumanija:
societate pe acțiuni;
-

↓ 2006/99/KE Art. 1 u Anness, sezzjoni A. 3.

- fis-Slovenja:
delniška družba;
 - fis-Slovakkja:
akciová spoločnosť;
-

↓ 2003 Att ta' Adezzjoni, Art. 20 u Anness II, p. 339

- fil-Finlandja:
julkinen osakeyhtiö/publikt aktiebolag;
-

↓ 2009/109/KE, Art. 2 pt. 1

- fl-Isvezja:
aktiebolag;
-

↓ 1994 Att ta' Adezzjoni, Art. 29 u Anness I, p. 194

- fir-Renju Unit:
public companies limited by shares, and public companies limited by guarantee having a share capital.
-

↓ 78/855/KEE

2. L-Istati Membri m'għandhomx għalfejn japplikaw din id-Direttiva għal kooperattivi inkorporati bħala wieħed mit-tipi ta' kumpanniji elenkati fil-paragrafu 1. Sa fejn il-ligijiet ta' l-Istati Membri jagħmlu użu minn din l-għażla, huma għandhom jehtiegu li dawn il-kumpanniji jinkludu l-kelma “kooperattiva” fid-dokumenti kollha msemmijin fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 2009/101/KE.

3. L-Istati Membri m'għandhomx għalfejn japplikaw din id-Direttiva fil-każijiet meta l-kumpannija jew kumpanniji li qed ikunu jiġu akkwistati jew li se jtemmu l-eżistenza tagħhom huma s-sugġett ta' proċeduri ta' falliment, proċeduri li għandhom x'jaqsmu max-xoljiment ta' kumpanniji falluti, arrangamenti ġudizzjali, komposizzjonijiet u proċeduri analogi.

KAPITOLU II

↓ 78/855/KEE (adattat)

Regolar ta' *mergers* bix-xiri ta' waħda jew aktar kumpanniji minn ⊗ kumpannija ⊗ oħra u ta' *mergers* bil-formazzjoni ta' kumpannija ġdida

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom, fejn għandhom x'jaqsmu kumpanniji regolati bil-ligijiet nazzjonali tagħhom, jiddisponu għal regoli dwar il-*mergers* permezz ta' l-akkwist ta' waħda jew aktar kumpanniji minn ⊗ kumpannija ⊗ oħra u il-*mergers* bil-formazzjoni ta' kumpannija ġdida.

↓ 78/855/KEE

Artikolu 3

1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, “*merger* permezz ta' akkwist” għandha tfisser l-operazzjoni li biha kumpannija waħda jew aktar jiġu xolti mingħajr ma' jispicċaw f'likwidazzjoni u jittrasferixxu lil xi oħra l-attiv u l-passiv kollu tagħhom bi bdil mal-ħruġ lill-azzjonisti tal-kumpannija jew kumpanniji li qed jiġu akkwistati ta' ishma fil-kumpannija li qed takkwista u pagament fi flus, jekk ikun il-każ, li ma jeċċedix l-10 % tal-valur nominali ta' l-ishma hekk maħruġa, jew meta m'għandhomx valur nominali, tal-parità kontabbli tagħhom.
2. Ligijiet ta' Stat Membru jistgħu jiddisponu li *merger* permezz ta' akkwist tista' tkun effettwata wkoll meta kumpannija waħda jew aktar li qed jiġu akkwistati huma fi stat ta' likwidazzjoni, dejjem jekk din l-għażla hi ristretta għal kumpanniji li għadhom ma' bdewx jiddistribwixxu l-assi tagħhom lill-azzjonisti.

Artikolu 4

1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, “*merger* permezz tal-formazzjoni ta' kumpannija ġdida” għandha tfisser l-operazzjoni li biha bosta kumpanniji huma xolti mingħajr ma' jispicċaw f'likwidazzjoni u jittrasferixxu lil xi kumpannija li jkun fuq l-attiv u l-passiv kollu tagħhom bi bdil mal-ħruġ lill-azzjonisti tagħhom ta' ishma fil-kumpannija l-ġdida u pagament fi flus, jekk ikun il-każ, li ma jeċċedix l-10 % tal-valur nominali ta' l-ishma hekk maħruġa, jew meta m'għandhomx valur nominali, tal-valur tal-parità kontabbli tagħhom.
2. Ligijiet ta' Stat Membru jistgħu jiddisponu li *merger* permezz tal-formazzjoni ta' kumpannija ġdida tista' tkun effettwata wkoll meta kumpannija waħda jew aktar li qed itemmu l-eżistenza tagħhom ikunu fi stat ta' likwidazzjoni, dejjem jekk din l-għażla hi ristretta għal kumpanniji li għadhom ma' bdewx jiddistribwixxu l-assi tagħhom lill-azzjonisti.

KAPITOLU III

Merger permezz ta' akkwist

Artikolu 5

1. Il-korpi amministrattivi jew ta' tmexxija tal-kumpanniji li qed jiġu inkorporati għandhom ifasslu abbozz bil-miktub tat-termini tal-*merger*.

2. L-abbozz tat-termini ta' *merger* għandu jispeċifika għall-inqas:

- (a) it-tip, isem u ufficċju registrat ta' kull waħda mill-kumpanniji li qed jiġu inkorporati;
- (b) il-proporzjon tal-bdil ta' l-ishma u l-ammont ta' kull pagament fi flus;
- (c) it-termini li għandhom x'jaqsmu mat-tqassim ta' l-ishma fil-kumpannija li qed takkwista;
- (d) id-data li minnha l-pussess ta' dawn l-ishma jagħti d-dritt lid-detenturi li jipparteċipaw fil-profitti u kull kundizzjonijiet speċjali li jaffettwaw dak id-dritt;
- (e) id-data li minnha t-tranzazzjonijiet tal-kumpannija li qed tiġi akkwistata għandhom ikunu meqjusa għal skopijiet ta' kontijiet bħala dawk tal-kumpannija li qed takkwista;
- (f) id-drittijiet mogħtija mill-kumpannija li qed takkwista lid-detenturi ta' ishma li magħhom hemm drittijiet speċjali u lid-detenturi ta' titoli barra ishma, jew il-miżuri proposti dwarhom;
- (g) kull vantaġġ speċjali mogħti lill-esperti msemmijin fl-Artikolu 10(1) u l-membri tal-korpi amministrattivi, ta' tmexxija, ta' sorveljanza jew ta' kontroll tal-kumpanniji li qed jiġu inkorporati.

Artikolu 6

L-abbozz tat-termini ta' *merger* għandu jkun pubblikat skond kif stabbilit fil-ligijiet ta' kull Stat Membru skond l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/101/KE, għal kull waħda mill-kumpanniji li qed jiġu inkorporati, għall-inqas xahar qabel id- data ffissata għal laqgħa ġenerali li għandha tiddeċiedi dwar dan.

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 2

Kwalunkwe waħda mill-kumpanniji li qed jingħaqdu għandha tkun eżentata mir-reqwiżit tal-pubblikazzjoni stabbilit fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/101/KE jekk, għal perijodu kontinwu ta' żmien li jibda mill-inqas xahar qabel il-jum stabbilit għal-laqgħa ġenerali li għandha tiddeċiedi dwar l-abbozz ta' termini tal-għaqda u li jispiċċa mhux qabel il-konklużjoni ta' dik il-laqgħa, hija tagħmel disponibbli l-abbozz tat-termini tal-għaqda bhal din fuq il-websajt tagħha mingħajr hlas għall-pubbliku. L-Istati Membri m'għandhomx jissoġġettaw dik l-eżenzjoni għal xi rekwiżiti jew restrizzjonijiet minbarra dawk li huma

meħtieġa biex tkun żgurata s-sigurtà tal-websajt u l-awtentività tad-dokumenti, u jistgħu jimponu rekwiżiti jew restrizzjonijiet bħal dawn biss sal-punt li jkunu proporzjonati sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

B'deroga mit-tieni paragrafu, l-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li l-pubblikazzjoni ssir permezz tal-bażi elettronika ċentrali msemmija fl-Artikolu 3(5) tad-Direttiva 2009/101/KE . L-Istati Membri jistgħu b'mod alternattiv jeħtieġu li din il-pubblikazzjoni ssir fuq kwalunkwe websajt oħra magħzula minnhom għal dan il-għan. Meta l-Istati Membri jagħmlu użu minn waħda minn dawk il-possibilitajiet, huma għandhom jiżguraw li l-kumpanniji ma jintalbu tariffa speċifika għal din il-pubblikazzjoni.

Meta tintuża websajt oħra minbarra l-bażi elettronika ċentrali, referenza li tagħti aċċess għal dik il-websajt għandha tiġi ppubblikata fuq il-bażi elettronika ċentrali mill-inqas xahar qabel il-jum stabbilit għal-laqgħa ġenerali. Dik ir-referenza għandha tinkludi d-data tal-pubblikazzjoni tal-abbozz tat-termini tal-għaqda fuq il-websajt u għandha tkun aċċessibbli għall-pubbliku mingħajr hlas. Il-Kumpanniji m'għandhomx jintalbu tariffa speċifika għal din il-pubblikazzjoni.

Il-projbizzjoni li teżenta lill-kumpanniji milli jhallsu tariffa speċifika għall-pubblikazzjoni, stabbilità fit-tielet u r-raba' paragrafu, m'għandhiex taffettwa l-kapaċità tal-Istati Membri li jgħaddu lill-kumpanniji l-ispejjeż li għandhom x'jaqsmu mal-bażi elettronika ċentrali.

L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li l-kumpanniji jzommu l-informazzjoni għal perijodu speċifiku wara l-laqgħa ġenerali fil-websajt tagħhom jew, fejn ikun applikabbli, fil-bażi elettronika ċentrali jew il-websajt l-ieħor magħzula mill-Istat Membru konċernat. L-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu l-konsegwenzi ta' interruzzjoni temporanjanja tal-aċċess għall-websajt jew għall-bażi elettronika ċentrali, ikkawżati minn fatturi tekniċi jew fatturi oħrajn.

↓ 78/855/KEE

Artikolu 7

1. *Merger* għandha teħtieġ għall-anqas l-approvazzjoni tal-laqgħa ġenerali ta' kull waħda mill-kumpanniji li qed jiġu inkorporati. Il-liġijiet ta' l-Istati Membri għandhom jiddisponu li din id-deċiżjoni tkun teħtieġ maġġoranza ta' mhux anqas minn żewġ terzi tal-voti relatati ma' l-ishma jew mal-kapital rappreżentat sottoskritt.

Il-liġijiet ta' Stat Membru, jistgħu iżda, jiddisponu li maġġoranza sempliċi tal-voti speċifikati fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu biżżejjed meta għall-anqas nofs il-kapital sottoskritt huwa rappreżentat. Barra hekk, fejn xieraq, ir-regoli dwar bidliet fil-memorandum u l-artikoli ta' assoċjazzjoni għandhom japplikaw.

2. Meta jkun hemm aktar minn klassi waħda ta' ishma, id-deċiżjoni dwar *merger* għandha tkun sugġetta għal vot separat ta' għall-anqas kull klassi ta' azzjonisti li d-drittijiet tagħhom huma effettwati bit-tranzazzjoni.

3. Id-deċiżjoni għandha tkopri kemm l-approvazzjoni ta' l-abbozz tat-termini tal-*merger* u kemm kull bdil fil-memorandum u l-artikoli ta' l-assoċjazzjoni li jkun meħtieġ bil-*merger*.

Artikolu 8

Il-liġijiet ta' Stat Membru m'għandhomx għalfejn jehtieġu l-approvazzjoni tal-*merger* mill-laqgħa ġenerali tal-kumpannija li qed takkwista jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin ikunu mharsa:

↓ 78/855/KEE (adattat)

- (a) il-pubblikazzjoni prevista fl-Artikolu 6 għandha tkun effettwata, għall-kumpannija li qed takkwista, għall-anqas xahar qabel id-data stabbilita għal-laqgħa ġenerali tal-kumpannija jew kumpanniji li qed jiġu akkwistati li ☒ għandha tiddeċiedi ☒ dwar l-abbozz tat-termini tal-*merger*;

↓ 78/855/KEE

- (b) għall-anqas xahar qabel id-data speċifikata f'punt (a), l-azzjonisti tal-kumpannija li qed takkwista għandu ikollhom id-dritt li jispezzjonaw id-dokumenti speċifikati fl-Artikolu 11(1) fl-uffiċċju registrazzjoni tal-kumpannija li qed takkwista;
- (c) wiehed jew aktar mill-azzjonisti tal-kumpannija li qed takkwista u li għandha perċentwal minimu tal-kapital sottoskritt għandu jkollhom id-dritt jitolbu li laqgħa ġenerali tal-kumpannija li qed takkwista tkun imsejha biex tiddeċiedi jekk għandhiex tapprova l-*merger*; dan il-perċentwal minimu ma jistax jiġi fissat għal aktar minn 5 %. L-Istati Membri jistgħu, madankollu, jiddisponu għall-esklużjoni ta' ishma bla vot minn din il-kalkolazzjoni.

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 3

Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel paragrafu, l-Artikolu 11(2), (3) u (4) għandu japplika.

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 4

Artikolu 9

1. Il-korpi amministrattivi jew ta' tmexxija ta' kull waħda mill-kumpanniji li qegħdin jinagħaqdu għandhom ifasslu rapport dettaljat bil-miktub li jispjega l-abbozz tat-termini tal-għaqda u jagħti r-raġunijiet legali u ekonomiċi tagħhom, b' mod partikolari l-proporzjon tal-bdil tal-ishma.

Dak ir-rapport għandu jiddeskrivi wkoll kwalunkwe diffikultajiet speċjali ta' valutazzjoni li jkunu nqalghu.

2. Il-korpi amministrattivi jew ta' tmexxija ta' kull waħda mill-kumpanniji involuti għandhom jinfurmaw lil-laqgħa ġenerali tal-kumpannija tagħhom u lill-korpi amministrattivi jew ta' tmexxija tal-kumpanniji l-oħra involuti biex dawn tal-aħħar ikunu jistgħu jinfurmaw il-laqgħat ġenerali rispettivi tagħhom b' kwalunkwe bidla materjali fl-attiv u l-passiv bejn id-data ta' preparazzjoni tal-abbozz ta' termini tal-għaqda u d-data tal-laqgħat ġenerali li għandhom jiddeċiedu l-abbozz ta' termini tal-għaqda.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li r-rapport msemmi fil-paragrafu 1 u/jew l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 m'għandhomx ikunu mehtieġa kemm-il darba

l-azzjonisti kollha u d-detenturi ta' titoli oħra li jagħtu d-dritt tal-vot ta' kull kumpannija involuta fl-għaqda hekk ftiehm.

↓ 78/855/KEE

Artikolu 10

1. Wiehed jew aktar esperti, li jaġixxu f'isem kull waħda mill-kumpanniji li qed jiġu inkorporati imma independentement minnhom, maħtura jew approvati minn awtorità ġudizzjali jew amministrattiva, għandhom jeżaminaw l-abbozz tat-termini ta' *merger* u jhejju rapport bil-miktub lill-azzjonisti. Madankollu, l-ligijiet ta' Stat Membru jistgħu jiddisponu għall-ħatra ta' wiehed jew aktar esperti indipendenti għal kull waħda mill-kumpanniji li qed jiġu inkorporati, jekk dik il-ħatra hi magħmula minn awtorità ġudizzjali jew amministrattiva fuq talba kongunta ta' daww il-kumpanniji. Dawn l-esperti jistgħu, skond il-ligijiet ta' kull Stat Membru, ikunu persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew kumpanniji jew ditti kummerċjali.

2. Fir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 l-esperti għandhom fi kwalunkwe każ jgħidu jekk fl-opinjoni tagħhom il-proporzjon tal-bdil ta' l-ishma huwiex ġust u raġonevoli. L-istqarrija tagħhom għandha ta' l-anqas:

- (a) tindika l-metodu jew metodi użati li jwasslu għall-proporzjon ta' bdil tal-ishma propost;
- (b) tgħid jekk dan il-metodu jew metodi humiex adegwati fil-każ in-kwistjoni, tindika l-valuri li wasslu għalihom bl-użu ta' kull wiehed minn dawn il-metodi u tagħti opinjoni dwar l-importanza relattiva attribwita għal dawn il-metodi biex wasslu għall-valur li jkun ġie deċiż.

Ir-rapport għandu jiddeskrivi wkoll kwalunkwe diffikultajiet speċjali ta' valutazzjoni li jkunu nqalġu.

3. Kull espert għandu jkollu d-dritt li jikseb mill-kumpanniji li jiġu inkorporati l-informazzjoni u d-dokumenti kollha rilevanti u biex iwettaq l-investigazzjonijiet neċessarji kollha.

↓ 2007/63/KE Art. 2(1)

4. M'għandu jintalab la eżami ta' l-abbozz tal-klawsoli tal-*merger* u lanqas rapport tal-esperti jekk l-azzjonisti kollha u d-detenturi tat-titoli l-oħra li jagħtu d-dritt għall-vot ta' kull wiehed mill-kumpanniji involuti fil-*merger* jaqblu għal dan l-iskop.

↓ 78/855/KEE

Artikolu 11

1. L-azzjonisti kollha għandu jkollhom id-dritt li jispezzjonaw għall-inqas id-dokumenti li ġejjin fl-uffiċċju registrat għall-inqas xahar qabel id-data fissata għall-laqgħa ġenerali li għandha tiddeċiedi dwar l-abbozz tat-termini tal-*merger*:

- (a) l-abbozz tat-termini tal-*merger*;
- (b) il-kontijiet annwali u r-rapport annwali tal-kumpanniji li qed jiġu inkorporati għat-tliet snin finanzjarji ta' qabel;

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 5(a)(i)

- (c) fejn hu applikabbli, dikjarazzjoni ta' kontijiet m'fassa l-id-data li ma tistax tkun aktar kmieni mill-ewwel jum tat-tielet xahar li jippreċedi d-data tal-abbozz tat-termini tal-għaqda, jekk l-aħħar kontijiet annwali jirrelataw għal sena finanzjarja li tkun intemmet aktar minn sitt xhur qabel dik id-data;
- (d) fejn hu applikabbli, ir-rapporti tal-korpi amministrattivi jew ta' tmexxija tal-kumpanniji li qegħdin jingħaqdu previsti fl-Artikolu 9;

↓ 2007/63/KE Art. 2(2) (adattat)

- (e) fejn applikabbli, ir-rapporti msemmija fl-Artikolu 10 (1) .

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 5(a)(ii)

Għall-fini ta' punt (c) tal-ewwel subparagrafu, dikjarazzjoni ta' kontijiet m'għandhiex tkun meħtieġa kemm-il darba l-kumpannija tippubblika rapport finanzjarju ta' kull sitt xhur skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2004/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁴ u tagħmlu disponibbli għall-azzjonijisti b'konformità ma' dan il-paragrafu. Barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li dikjarazzjoni ta' kontijiet m'għandhiex tkun meħtieġa kemm-il darba l-azzjonisti kollha u d-detenturi ta' titoli oħra li jagħtu d-dritt tal-vot ta' kull waħda mill-kumpanniji involuti fl-għaqda jkunu hekk ftiehm.

↓ 78/855/KEE (adattat)

2. Id-dikjarazzjoni tal-kontijiet prevista fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha tkun imfassla billi jintużaw l-istess metodi u l-istess għamla kif hemm użati fl-aħħar karta tal-bilanċ annwali.

Madankollu, il-ligijiet ta' Stat Membru jistgħu jiddisponu li:

- (a) m'huwiex meħtieġ li jsir inventarju fiżiku ġdid;
- (b) il-valutazzjonijiet murija fl-aħħar karta tal-bilanċ għandhom jinbidlu biss biex jirriflettu annotazzjonijiet fil-kotba tal-kontijiet; dawn li ġejjin, madankollu, għandhom jiġu kkunsidrati:

↓ 78/855/KEE

- deprezzament u riżervi interim,
- tibdil materjali fil-valur attwali li ma jidherx fil-kotba.

¹⁴ ĠU L 390, 31.12.2004, p. 38.

3. Kull azzjonist għandu jkun intitolat li jikseb, wara talba u bla hlas, kopji shaħ jew, jekk hekk ikun mixtieq, kopji parzjali tad-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 1.

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 5(b)

Fejn azzjonista jkun ta l-kunsens tiegħu li thalli lill-kumpannija tuża mezzi elettronici biex twassal l-informazzjoni, tali kopji ta' din l-informazzjoni jistgħu jiġu fornuti permezz tal-posta elektronika.

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 5(c)

4. Kumpannija għandha tkun eżentata mill-htieġa li tagħmel id-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 1 disponibbli fl-indirizz tal-uffiċċju rreġistrat tagħha kemm-il darba, għal perijodu kontinwu ta' żmien li jibda mill-inqas xahar qabel il-jum stabbilit għal-laqgħa ġenerali li għandha tiddeċiedi dwar l-abbozz tat-termini tal-għaqda u li jintemm mhux qabel il-konklużjoni ta' dik il-laqgħa, tagħmilhom disponibbli fuq il-websajt tagħha. L-Istati Membri m'għandhom jissoġġettaw dik l-eżenzjoni għall-ebda rekwiżit jew restrizzjoni minbarra dawk li huma meħtieġa biex tkun assigurata s-sigurtà tal-websajt u l-awtenticità tad-dokumenti u jistgħu jimponu dawn ir-rekwiżiti jew ir-restrizzjonijiet biss sal-punt li jkunu proporzjonati sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

Il-paragrafu 3 m'għandux japplika kemm-il darba l-websajt joffri lill-azzjonijisti l-possibbiltà, matul il-perijodu msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, li jniżzlu elettronikament u jstampaw id-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 1. Madankollu, f'dak il-każ, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kumpannija għandha tagħmel dawn id-dokumenti disponibbli fl-uffiċċju rreġistrat tagħha biex jiġu kkonsultati mill-azzjonisti.

L-Istati Membri jistgħu jehtieġu li l-kumpanniji jzommu l-informazzjoni fil-websajt tagħhom għal perijodu speċifiku wara l-laqgħa ġenerali. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-konsegwenzi ta' interruzzjoni temporanjanja ta' aċċess għall-websajt ikkawżata minn fatturi tekniċi jew fatturi oħrajn.

↓ 78/855/KEE (adattat)

Artikolu 12

Il-protezzjoni tad-drittijiet ta' l-impjegati ta' kull waħda mill-kumpanniji li qed jiġu inkorporati għandha tkun regolata skond id-Direttiva [☒](#) 2001/23/KE [☒](#).

↓ 78/855/KEE

Artikolu 13

1. Il-liġijiet ta' l-Istati Membri għandhom jiddisponu għal sistema adegwata ta' protezzjoni ta' l-interessi tal-kredituri tal-kumpanniji li qed jiġu inkorporati li l-pretensjonijiet tagħhom kienu saru qabel il-pubblikazzjoni ta' l-abbozz tat-termini tal-*merger* u li ma' kienux jagħlqu fil-hin ta' dik il-pubblikazzjoni.

2. Għal dak il-għan, il-ligijiet tal-Istati Membri għandhom tal-anqas jipprevedu li dawn il-kredituri għandhom ikunu intitolati jiksbu salvagwardji adegwati meta s-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpanniji li qegħdin jingħaqdu tagħmel din il-protezzjoni neċessarja u meta dawk il-kredituri m'għandhomx digà dawn is-salvagwardji.

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-kondizzjonijiet għall-protezzjoni prevista fil-paragrafu 1 u fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu. Fi kwalunkwe każ, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kredituri jkunu awtorizzati li japplikaw lill-awtorità amministrattiva jew gudizzjarja kompetenti għal salvagwardji adegwati bil-kondizzjoni li jkunu jistgħu juru b'mod kredibbli li minħabba fl-għaqda qed jiġu mhedda l-pretensjonijiet tagħhom u li ma nkisbu ebda salvagwardji adegwati mill-kumpannija.

3. Din il-protezzjoni tista' tkun differenti għall-kredituri tal-kumpannija li qed takkwista u għal dawk tal-kumpannija li qed tiġi akkwistata.

Artikolu 14

Bla ħsara għar-regoli dwar l-eżerċizzju kollettiv tad-drittijiet tagħhom, l-Artikolu 13 għandu japplika għad-detenturi ta' obligazzjonijiet tal-kumpanniji li qed jiġu inkorporati, hlief fejn il-*merger* kienet approvata minn laqgħa tad-detenturi ta' l-obbligazzjonijiet, jekk laqgħa bħal din hemm dispożizzjoni għaliha fil-ligijiet nazzjonali, jew tad-detenturi ta' l-obbligazzjonijiet individwalment.

Artikolu 15

Id-detenturi ta' titoli, għajr ishma, li għandhom magħhom drittijiet speċjali, għandhom jkunu mogħtija drittijiet fil-kumpannija li qed takkwista ta' l-anqas ekwivalenti għal-dawk li kellhom fil-kumpannija li qed tiġi akkwistata, sakemm il-bidla ta' dawk id-drittijiet giet approvata permezz ta' laqgħa tad-detenturi ta' dawk it-titoli, jekk laqgħa bħal din ikun hemm dispożizzjoni għaliha fil-ligijiet nazzjonali, jew mid-detenturi ta' dawk it-titoli individwalment, jew sakemm id-detenturi jkollhom il-jedd għax-xiri mill-ġdid tat-titoli tagħhom mill-kumpannija li qed takkwista.

Artikolu 16

1. Meta l-ligijiet ta' Stat Membru ma jiddisponux għal sorveljanza preventiva gudizzjali jew amministrattiva tal-legalità ta' għaqdiet, jew meta din is-sorveljanza ma' tapplikax ukoll għall-atti legali kollha meħtieġa għal *merger*, il-minuti tal-laqgħat ġenerali li jiddeċiedu dwar il-*merger* u, fejn xieraq, il-kuntratt tal-*merger* ta' wara dawn il-laqgħat ġenerali għandhom jiġi jithejje u jiġu ċertifikati f'għamla legali kif suppost. F'każijiet meta *merger* m' għandhiex għalfejn tkun approvata mill-laqgħat ġenerali tal-kumpanniji kollha li qed jiġu inkorporati, l-abbozz tat-termini tal-*merger* għandu ikun imhejji u ċertifikat f'għamla legali kif suppost.

2. In-nutar jew l-awtorità kompetenti biex thejji u tiċċertifika d-dokument f'għamla legali kif suppost għandha tiċċekkja u tiċċertifika l-eżistenza u l-validità ta' l-atti legali u l-formalitajiet meħtieġa mill-kumpannija li għaliha hu jew hi qed jaġixxu u ta' l-abbozz tat-termini tal-*merger*.

Artikolu 17

Il-ligijiet ta' l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw id-data li fiha *merger* tibda sseħh.

Artikolu 18

1. *Merger* għandha tingħata pubblicità bil-mod stabbilit fil-ligijiet ta' kull Stat Membru, skond l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/101/KE, fir-rigward ta' kull waħda mill-kumpanniji li qed jiġu inkorporati.

2. Il-kumpannija li qed takkwista tista' hi nnifisha twestaq il-formalitajiet ta' publikazzjoni li għandhom x'jaqsmu mal-kumpannija jew kumpanniji li qed jiġu akkwistati.

Artikolu 19

1. *Merger* għandu jkollha l-konsegwenzi li ġejjin *ipso jure* u fl-istess hin:

- (a) it-trasferiment, kemm bejn il-kumpannija li qed tiġi akkwistata u l-kumpannija li qed takkwista u fejn għandhom x'jaqsmu terzi persuni, lill-kumpannija li qed takkwista ta' l-attiv u l-passiv kollu tal-kumpannija li qed tiġi akkwistata;
- (b) l-azzjonisti tal-kumpannija li qed tiġi akkwistata jsiru azzjonisti tal-kumpannija li qed takkwista;
- (c) il-kumpannija li qed tiġi akkwistata ma tibqax teżisti.

2. L-ebda ishma fil-kumpannija li qed takkwista m'għandhom jinbidlu ma' ishma fil-kumpannija li qed tiġi akkwistata li jkunu jew:

- (a) fidejn il-kumpannija li qed takkwista innifisha jew permezz ta' persuna li taġixxi fisimha iżda għan-nom tagħha; jew
- (b) mill-kumpannija stess li qed tiġi akkwistata jew permezz ta' persuna li taġixxi fisimha iżda għan-nom tagħha;

3. Dan ta' hawn fuq m'għandux jaffettwa l-ligijiet ta' Stati Membri li jeħtieġu l-kompletar ta' formalitajiet speċjali għat-trasferiment ta' ċerti assi, drittijiet u obbligazzjonijiet mill-kumpannija li qed tiġi akkwistata li jkunu effettivi kontra terzi persuni. Il-kumpannija li qed takkwista tista' twestaq dawn il-formalitajiet hi stess; iżda l-ligijiet ta' l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-kumpannija li qed tiġi akkwistata li tkompli twestaq dawn il-formalitajiet għal perijodu limitat li ma' jstax, hlief f'każijiet eċċezzjonali, ikun iffissat għal aktar minn sitt xhur mid-data li fiha tibda sseħh il-*merger*.

Artikolu 20

Il-ligijiet ta' l-Istati Membri għandhom ta' l-anqas jistabbilixxu regoli dwar ir-responsabbiltà ċivili lejn l-azzjonisti tal-kumpannija li qed tiġi akkwistata tal-membri tal-korpi amministrattivi jew ta' tmexxija ta' dik il-kumpannija dwar imġieba hazina min-naħa tal-membri ta' dawk il-korpi waqt il-preparazzjoni u l-implimentazzjoni tal-*merger*.

Artikolu 21

Il-ligijiet ta' l-Istati Membri għandhom ta' l-anqas jistabbilixxu regoli dwar ir-responsabbiltà ċivili lejn l-azzjonisti tal-kumpannija li qed tiġi akkwistata ta' l-esperti responsabbli għat-thejjija f'isem dik il-kumpannija tar-rapport imsemmi fl-Artikolu 10(1) dwar imġieba hazina min-naħa ta' dawk l-esperti fit-twettiq tad-dmirijiet tagħhom.

Artikolu 22

1. Il-ligijiet ta' l-Istati Membri jistgħu jagħmlu regoli ta' annullament ta' għaqdiet skond il-kundizzjonijiet li ġejjin biss:

- (a) annullament għandu ikun ordnat f'decizjoni ta' xi qorti.
- (b) għaqdiet li sehew skond l-Artikolu 17 jistgħu jiġu dikjarati nulli biss jekk ma kienx hemm sorveljanza preventiva ġudizzjali jew amministrattiva tal-legalità tagħhom, jew jekk ma ġewx imhejjija u ċertifikati fl-għamla legali kif suppost, jew jekk ikun jidher li d-decizjoni tal-laqgħa ġenerali hi invalida jew tista' tkun invalidata taħt liġi nazzjonali;
- (ċ) proċedimenti ta' annullament ma' jistgħux jinbnew aktar minn sitt xhur wara d-data li fiha tkun seħhet il-*merger* kontra l-persuna li qed tallega annullament jew jekk is-sitwazzjoni giet irrangata;
- (d) meta jkun possibbli li jissewwa difett li jista' jagħmel *merger* mhux valida, il-qorti kompetenti għandha tagħti lill-kumpanniji involuti perjodu ta' żmien li fih tkun tista' tiġi rangata s-sitwazzjoni;
- (e) decizjoni li tiddikjara *merger* mhux valida għandha tiġi pubblikata kif stabbilit fil-ligijiet ta' kull Stat Membru skond l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/101/KE;
- (f) meta l-ligijiet ta' Stat Membru jippermettu li terza persuna tisfida decizjoni bħal din, dan jista' jagħmel hekk biss fi żmien sitt xhur mill-publikazzjoni tad-decizjoni kif stabbilita fid-Direttiva 2009/101/KE;

↓ 78/855/KEE (adattat)

- (g) sentenza li tiddikjara *merger* mhux valida m'għandhiex fiha nnifisha taffettwa l-validità ta' obbligazzjonijiet dovuti mill-, jew relatati ma', l-kumpannija li qed takkwista u li kienu hemm qabel id-decizjoni giet ippubblikata u wara d-data ☒ li fiha l-*merger* tibda sseħh ☒;

(h) kumpanniji li kienu parti f'*merger* għandhom ikunu responsabbli flimkien u separatament fejn għandhom x'jaqsmu l-obligazzjonijiet tal-kumpannija li qed takkwista msemmija f'punt (g).

2. B'deroga mill-paragrafu 1(a), il-ligijiet ta' Stat Membru jistgħu ukoll jiddisponu biex annullament ta' *merger* ikun ordnat minn awtorità amministrattiva jekk appell kontra deċiżjoni bħal din jiġi quddiem qorti. Punti (b) u punti (d) sa (h) għandhom japplikaw b'analogija ma' l-awtorità amministrattiva. Proċedimenti ta' annullament bħal dawn ma' jistgħux jinbdew aktar min sitt xhur wara d-data ☒ li fiha l-*merger* tibda ssehh ☒.

3. Il-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar l-annullament ta' *merger* dikjarat wara xi sorveljanza għajr sorveljanza preventiva ġudizzjali jew amministrattiva ta' legalità ☒ m'għandhomx jiġu affettwati ☒.

↓ 78/855/KEE

KAPITOLU IV

***Merger* permezz ta' formazzjoni ta' kumpannija ġdida**

Artikolu 23

1. L-Artikoli 5, 6, 7 u 9 sa 22 għandhom japplikaw, bla ħsara għall-Artikoli 12 u 13 tad-Direttiva 2009/101/KE, għal *merger* bil-formazzjoni ta' kumpannija ġdida. Għal dan l-iskop “kumpanniji li qed jiġu inkorporati” u “kumpannija li qed tiġi akkwistata” għandhom ifisseru l-kumpanniji li ma jibqgħux jeżistu iktar u “kumpannija li qed takkwista” għandha tfisser il-kumpannija l-ġdida.

↓ 78/855/KEE (adattat)

L-Artikolu 5(2)(a) ☒ ta' din id-Direttiva ☒ għandu japplika wkoll għall-kumpannija l-ġdida.

↓ 78/855/KEE
→₁ 2009/109/KE Art. 2 pt. 8(a)
→₂ 2009/109/KE Art. 2 pt. 8(b)

2. L-abbozz tat-termini tal-*merger* u, jekk dan ikun f'dokument separat, il-memorandum u l-artikoli ta' assoċjazzjoni u l-artikoli jew l-abbozz ta' l-artikoli ta' assoċjazzjoni tal-kumpannija l-ġdida għandhom ikunu approvati f'laqgħa ġenerali ta' kull waħda mill-kumpanniji li mhux se jibqgħu jeżistu.

KAPITOLU V

Akkwist ta' kumpannija waħda minn kumpannija oħra li għandha 90 % jew aktar mill-ishma tagħha.

Artikolu 24

L-Istati Membri għandhom jagħmlu dispożizzjonijiet, dwar kumpanniji regolati mil-liġijiet tagħhom, għall-operazzjoni li biha waħda jew aktar kumpanniji huma xolti mingħajr ma jispicċaw f'likwidazzjoni u jittrasferixxu l-attiv u l-passiv kollu tagħhom lil kumpannija oħra li jkollha l-ishma u t-titoli l-oħra kollha tagħhom li jagħtu d-dritt tal-vot fl-aqgħat ġenerali. →₁ Operazzjonijiet bħal dawn għandhom ikunu regolati mid-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II. ← →₂ Madanakollu, l-Istati Membri m'għandhomx jimponu r-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 5(2), l-Artikoli 9 u 10, il-punti (d) u (e) tal-Artikolu 11(1), il-punt (b) tal-Artikolu 19(1) u l-Artikoli 20 u 21. ←

Artikolu 25

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 9(a)

L-Istati Membri m'għandhomx japplikaw l-Artikolu 7 għall-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 24 kemm-il darba jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

↓ 78/855/KEE

(a) il-pubblikazzjoni prevista fl-Artikolu 6 għandha tkun effettwata, fir-rigward ta' kull kumpannija involuta fl-operazzjoni, ta' l-anqas xahar qabel ma' l-operazzjoni tibda sseħħ;

↓ 78/855/KEE (adattat)

(b) ta' l-anqas xahar qabel l-operazzjoni tibda sseħħ, l-azzjonijisti kollha tal-kumpannija li qed takkwista għandu jkollhom il-jedd li jispezzjonaw id-dokumenti ☒ msemija ☒ fl-Artikolu 11(1)(a) (b) u (c) fl-uffiċċju registral tal-kumpannija; L-Artikolu 11(2) u (3) għandu japplika. L-Artikolu 11(2) u (3) għandu japplika;

↓ 78/855/KEE

(c) L-Artikolu 8(c) għandu japplika.

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 9(c)

Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel paragrafu, l-Artikolu 11(2), (3) u (4) għandu japplika.

↓ 78/855/KEE

Artikolu 26

L-Istati Membri jistgħu japplikaw l-Artikoli 24 u 25 għal operazzjonijiet li bihom waħda jew aktar kumpanniji jiġu xolti mingħajr ma jispicċaw f'likwidazzjoniji u jittrasferixxu l-attiv u l-passiv kollu tagħhom lil xi kumpannija oħra, jekk l-ishma u t-titoli l-oħra kollha speċifikati fl-Artikolu 24 tal-kumpannija jew kumpanniji li qed jiġu akkwistati ikunu tal-kumpannija li qed takkwista u/jew ta'persuni li jżommu dawn l-ishma u titoli f'isimhom imma mhux għan-nom ta' dik il-kumpannija.

Artikolu 27

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 10(a)

Fejn issir għaqda b'akkwist minn kumpannija li jkollha 90 % jew aktar, iżda mhux it-total kollu, tal-ishma u titoli oħra li jagħtu d-dritt għall-vot fil-laqgħat ġenerali tal-kumpannija jew kumpanniji akkwistati, l-Istati Membri m'għandhomx jeħtieġu l-approvazzjoni tal-għaqda mil-laqgħa ġenerali tal-kumpannija akkwerenti jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

↓ 78/855/KEE

(a) il-pubblikazzjoni prevista fl-Artikolu 6 għandha tkun effettwata, fejn għandha x'taqsam il-kumpannija li qed takkwista, ta' l-anqas xahar qabel id-data stabbilita għall-laqgħa ġenerali tal-kumpannija jew kumpanniji li qed jiġu akkwistati li għandha tiddeċiedi dwar l-abbozz tat-termini tal-*merger*;

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 10(b)

(b) tal-anqas xahar qabel id-data speċifikata fil-punt (a), l-azzjonisti kollha tal-kumpannija akkwerenti jridu jkunu intitolati li jispezzjonaw id-dokumenti speċifikati fil-punti (a), (b) u, fejn hu applikabbli, (ċ), (d) u (e) tal-Artikolu 11(1) fl-uffiċċju reġistrat tal-kumpannija;

↓ 78/855/KEE

(ċ) L-Artikolu 8(ċ) għandu japplika.

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 10(ċ)

Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel paragrafu, l-Artikolu 11(2), (3) u (4) għandu japplika.

↓ 78/855/KEE

Artikolu 28

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 11(a)

L-Istati Membri m'għandhomx jimponu r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 9, 10 u 11 fil-każ ta' għaqda fit-tifsira tal-Artikolu 27 kemm-il darba jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

↓ 78/855/KEE

→₁ 2009/109/KE Art. 2 pt. 11(b)

- (a) l-azzjonijisti fminoranza tal-kumpannija li qed tiġi akkwistata għandu ikollhom id-dritt li jkollhom l-ishma tagħhom akkwistati mill-kumpannija li qed takkwista;
 - (b) jekk jeżerċitaw dak id- dritt, għandu ikollhom id-dritt li jirċievu kunsiderazzjoni li tikkorrispondi għall-valur ta' l-ishma tagħhom;
 - (ċ) fil-każ ta' nuqqas ta' qbil dwar din il-kunsiderazzjoni, għandu ikun possibbli li l-valur tal-kunsiderazzjoni ikun determinat minn qorti →₁ jew minn awtorità amministrattiva mahtura mill-Istat Membru għal dak il-għan ←.
-

↓ 2009/109/KE Art. 2 pt. 11(ċ)

Stat Membru m'għandux għalfejn japplika l-ewwel paragrafu jekk il-ligijiet ta' dak l-Istat Membru jintitolaw lill-kumpannija akkwerenti, mingħajr offerta preċedenti ta' akkwizizzjoni pubblika, li teħtieġ li d-detenturi kollha tal-bqija tat-titoli tal-kumpannija jew kumpanniji li se jkunu akkwistati jbigħulha dawk it-titoli qabel l-għaqda bi prezz ġust.

↓ 78/855/KEE

Artikolu 29

L-Istati Membri jistgħu japplikaw l-Artikoli 27 u 28 għal operazzjonijiet li bihom waħda jew aktar kumpanniji jkunu xolti mingħajr ma jispiċċaw f'likwidazzjoni u jittrasferixxu l-attiv u l-passiv kollu tagħhom lil xi kumpannija oħra jekk 90 % jew iktar, iżda mhux it-total kollu, ta' l-ishma u t-titoli msemmijin fl-Artikolu 27 tal-kumpannija jew kumpanniji li qed jiġu akkwistati jkunu tal-kumpannija li qed takkwista u/jew minn persuni li għandhom dawn l-ishma u titoli f'isimhom imma mhux għan-nom tal-kumpannija.

KAPITOLU VI

Operazzjonijiet ohra meqjusa bhala ghaqdiet

Artikolu 30

Meta fil-każ ta' xi waħda mill-operazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 2 il-ligijiet ta' Stat Membru jippermettu li pagament fi flus jeċċedi l-10 %, il-Kapitoli III u IV u l-Artikoli 27, 28 u 29 għandhom japplikaw.

Artikolu 31

Meta l-ligijiet ta' Stat Membru jippermettu xi waħda mill-operazzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 2, 24 u 30, mingħajr ma l-kumpanniji għaddejjin minn trasferiment ma jibqgħux jeżistu, il-Kapitolu III, hlief l-Artikolu 19(1)(ċ), il-Kapitolu IV jew il-Kapitolu V għandhom japplikaw kif xieraq.

KAPITOLU VII

Dispożizzjonijiet finali



Artikolu 32

Id-Direttiva 78/855/KEE, kif emendata mill-atti mnizzla fl-Anness I, Parti A hi mhassra, bla hsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-ligi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fl-Anness I, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 33

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2011.

Artikolu 34

Din id-Direttiva hi ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi [...], [...]

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
[...]

Għall-Kunsill
Il-President
[...]



ANNEX I

Parti A

Direttiva mhassra flimkien mal-lista tal-emendi suċċessivi tagħha (imsemmi fl-Artikolu 32)

Direttiva tal-Kunsill 78/855/KEE
(ĠU L 295, 20.10.1978, p. 36)

Anness I, Punt III.C ta' l-Att ta' Adeżjoni 1979
(ĠU L 291, 19.11.1979, p. 89)

Anness I, Punt II.(d) ta' l-Att ta' Adeżjoni 1985
(ĠU L 302, 15.11.1985, p. 157)

Anness I, Punt XI.A.3 ta' l-Att ta' Adeżjoni 1994
(ĠU C 241, 29.8.1994, p. 194)

Anness II, punt 4.A.3 ta' l-Att ta' Adeżjoni 2003
(ĠU L 236, 23.9.2003, p. 338)

Direttiva tal-Kunsill 2006/99/KE
(ĠU L 363, 20.12.2006, p. 137)

Kif jirrigwarda biss ir-referenza
għad-Direttiva 78/855/KEE
f'Artikolu 1 u Anness, Sezzjoni A. 3.

Direttiva 2007/63/KE tal-Parlament Ewropew
u tal-Kunsill
(ĠU L 300, 17.11.2007, p. 47)

Artikolu 2 biss

Direttiva 2009/109/KE tal-Parlament Ewropew
u tal-Kunsill
(ĠU L 259, 2.10.2009, p. 14)

Artikolu 2 biss

Parti B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali (imsemmi fl-Artikolu 32)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
78/855/KEE	13 t'Ottubru 1981
2006/99/KEE	1 ta' Jannar 2007
2007/63/KEE	31 ta' Dicembru 2008
2009/109/KEE	30 ta' Ġunju 2011

ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 78/855/KEE	Din id-Direttiva
Artikoli 1 – 31	Artikoli 1 – 31
Artikolu 32	_____
_____	Artikolu 32
_____	Artikolu 33
Artikolu 33	Artikolu 34
_____	Anness I
_____	Anness II
